

lettre de Domingos Guimaraes à Émile Zola, du 5 février 1898

Correspondance

Auteur(s) : Guimaraes, Domingos

Transcription

Texte de la lettre
Cher Maitre

Désirant faire connaitre dans mon pays le Portugal et au Brésil votre dernière belle œuvre d'humanité qui sont les brochures et les articles que vous avez publiés sur l'affaire Dreyfus au Figaro et Aurore, je voulais bien avoir votre autorisation pour faire cette traduction en langue portugaise comme vous l'avez déjà accordée à d'autres confrères étrangers.

Je profite ce moment pour vous témoigner toute ma haute admiration pour votre courage et votre générosité d'esprit dans tout cet affaire dont vous n'avez été encouragé que pour votre conscience d'écrivain et votre cœur de l'humanitaire.

En attendant votre réponse que comme je l'espere bien me sera favorable, agreez,
cher Maitre, l'expression de tous mes sentiments les plus sympathiques et de ma très haute considération.

Domingos Guimarães

Paris le 5, Fevrier, 1898

Rue de la Rochefoucauld, 50

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Les mots clés

[affaire Dreyfus, Portugal](#)

Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Citer cette page

Guimaraes, Domingos, lettre de Domingos Guimaraes à Émile Zola, du 5 février 1898 ; Correspondance, 05/02/98

Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 12/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/CorrespondanceZola/items/show/6458>

Présentation

Date d'envoi [05/02/98](#)

AdresseFrance (Paris), Rue de la Rochefoucauld, 50

Description & Analyse

DescriptionDemande d'autorisation pour traduire en portugais les brochures et articles publiés dans L'Aurore et Le Figaro dans le contexte de l'Affaire Dreyfus, afin de faire leur divulgation au Portugal et au Brésil.

NotesNon

Information générales

CotePOR1898_02_05

Éléments codicologiques photocopie de la lettre originale manuscrite, sans enveloppe, 3p

SourceCentre d'étude sur Zola et le naturalisme

Informations éditoriales

Éditeur de la ficheCentre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).
Mentions légales

- Fiche : Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Image : Document reproduit avec l'aimable autorisation des ayants droit d'Émile Zola. Toute reproduction du document est interdite sans autorisation des ayants droit. Les demandes peuvent se faire à l'aide du formulaire de contact.

Contributeur(s)Vieira, Célia

Auteur(s) de la transcriptionVieira, Célia

Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 15/10/2018 Dernière modification le 21/08/2020

Cher Héritier

Ce attendant votre réponse que,
comme je l'espère bien me sera fai-
rable, agréez, cher Héritier, l'
expression de tous mes sentiments
les plus sympathiques et de ma
très haute considération

Dominique Guimard

Paris le 5, Février, 1898
Rue de la Rochebranche, 50.

Désirant faire connaître
dans mon pays le Portugal et
au Brésil une dernière belle
œuvre d'humanité qui sont les
brochures et les articles que vous
avez publiés sur l'affaire Dreyfus
au Figaro et l'Observe, je vous
bien avoir votre autorisation pour

faire celle traduction en langue
portugaise comme vous l'avez déjà
accordée à d'autres confrères étran-
gers.

Je profite ce moment pour vous
témoigner toute ma haute admira-
tion pour votre courage et votre
générosité d'esprit dans tout cet
affaire dont vous n'avez été encom-
bré que par votre conscience d'ouï-
evoir et votre cœur de humani-
taire.